



67° Rolex Giraglia

5° Rolex Giraglia per 2

Sanremo – St. Tropez 7 – 8 Giugno 2019
St. Tropez 9 – 11 Giugno 2019
St. Tropez – Giraglia – Monaco 12 – 15 Giugno 2019

Classi – Classes
IRC – ORC/ORC Club – Swan One Design

Bando di Regata – Avis de Course – Notice of Race

www.yachtclubitaliano.it

info@yci.it

YACHT CLUB ITALIANO

<p>1. ORGANIZZAZIONE</p> <p>La regata è organizzata dallo Yacht Club Italiano sotto l'egida della Federazione Italiana Vela, della Fédération Française de Voile e in collaborazione con:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Société Nautique de Saint Tropez - Yacht Club de France - Yacht Club Sanremo - Yacht Club De Monaco - Union Nationale pour la Course au Large - The International Maxi Association - Città di Saint Tropez <p>La Rolex Giraglia è una prova valida del Championnat Méditerranée IRC UNCL.</p> <p>IMA (International Maxi Association) è orgogliosa di includere la Rolex Giraglia nel suo calendario 2019. La regata Offshore fa parte del 2019 Mediterranean Maxi Offshore Challenge. Le regate costiere fanno parte del 2019 Mediterranean Maxi Inshore Challenge.</p> <p>2. REGOLE</p> <p>La regata sarà disciplinata dalle regole come definite nel Regolamento di Regata 2017-2020.</p> <p>Le Offshore Special Regulations (OSR) 2018-2019 Categoria 4 per Costiere e Categoria 3 con obbligo di zattera per Sanremo – St Tropez e Rolex Giraglia/Rolex Giraglia per 2 Saranno in vigore:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le prescrizioni dell'autorità nazionale FFV per le Regate Costiere, per la Rolex Giraglia e per la Rolex Giraglia per 2. - le prescrizioni dell'autorità nazionale FIV per la Sanremo – St. Tropez - Tutti i Comunicati del Comitato di Regata e del Comitato Organizzatore anche ad eventuale modifica del Bando di Regata. - Il Bando di Regata. - Le istruzioni di Regata. - Le Regole dell'IMS-ORC 2019 - Le Regole dell'IRC 2019 - Le Regole della IMA Class - Le Regole della Swan One Design <p>Se vi è conflitto tra le lingue avrà la precedenza il testo italiano.</p> <p>3. MODIFICA ALLE REGOLE</p> <p>Appendici, zavorre mobili e water ballast potranno essere utilizzate se dichiarate sui certificati di stazza o certificato di classe Modifica RRS 52</p>	<p>1. ORGANISATION</p> <p>La régata est organisée par le Yacht Club Italiano sous l'égide de la Fédération Italienne de Voile, de la Fédération Française de Voile et avec la collaboration :</p> <ul style="list-style-type: none"> - de la Société Nautique de Saint-Tropez - du Yacht Club de France - du Yacht Club Sanremo - du Yacht Club De Monaco - de l'Union Nationale pour la Course au Large - The International Maxi Association - de la Ville de Saint-Tropez <p>La Rolex Giraglia est une épreuve inscrite au Championnat Méditerranée IRC UNCL.</p> <p>IMA (International Maxi Association) est fière d'inclure la Rolex Giraglia dans son calendrier 2019. La régata Offshore fait partie du Challenge Maxi Méditerranée 2019. Les régates côtières font partie du Challenge Maxi Inshore Méditerranée 2019.</p> <p>2. REGLES</p> <p>La course sera réglée par les Règles de Course à la Voile 2017-2020.</p> <p>Les Règles de Sécurité Offshore (OSR) 2018-2019, Catégorie 4 pour régates Inshore et Catégorie 3 avec radeau pour Sanremo – St Tropez et Rolex Giraglia / Rolex – Giraglia pour 2.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les prescriptions de l'autorité nationale FFV seront applicables pour les Parcours Côtiers, pour la Rolex Giraglia et pour la Rolex Giraglia pour 2. - Les prescriptions de l'autorité nationale FIV pour la course Sanremo – St. Tropez - Tous les Communiqués du Comité de Course et du Comité Organisateur, ainsi que éventuelles modifications de l'Avis de Course. - L'Avis de Course. - Les Instructions de Course - Les Règles del IMS-ORC 2019 - Les Règles del IRC 2019 - Les Règles del IMA Class - Les Règles de la Swan One Design <p>En cas de contestation sur l'interprétation, le texte rédigé en italien fera foi.</p> <p>3. MODIFICATION AUX RCV</p> <p>Les appendices, tout lest mobiles et water, ballast peuvent être utilisés si déclarez dans le certificate de jauge ou de Classe. Modifikation RCV 52.</p>	<p>1. ORGANIZATION</p> <p>Races will be organized by Yacht Club Italiano under the aegis of the Federazione Italiana Vela, the Fédération Française de Voile and in collaboration with:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Société Nautique de St. Tropez - Yacht Club de France - Yacht Club Sanremo - Yacht Club De Monaco - Union Nationale pour la Course au Large - The International Maxi Association - City of Saint Tropez <p>The Rolex Giraglia is a valid Race of the French Championship UNCL.</p> <p>The IMA (International Maxi Association) is proud to include the Rolex Giraglia in its 2019 race calendar. The offshore race comprises part of the 2019 Mediterranean Maxi Offshore Challenge. The inshore races are part of the 2019 Mediterranean Maxi Inshore Challenge.</p> <p>2. RULES</p> <p>The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS 2017-2020).</p> <ul style="list-style-type: none"> - The WS Offshore Special Regulations (OSR) 2018-2019 Category 4 for Inshore Races and Category 3 including liferafts for Sanremo – St. Tropez and Rolex Giraglia/Rolex Giraglia for 2. - The prescriptions of the National Authority FFV will apply for the Inshore Races, the Rolex Giraglia and Rolex Giraglia for 2. - The prescriptions of the National Authority FIV will apply for the Sanremo – St. Tropez regatta - All notices (deletion or addition) of Race Committee and of Organizing Committee also to the Notice of Race - The Notice of Race. - The Sailing Instructions. - IMS-ORC Rules 2019 - IRC Rules 2019 - IMA Class Rule - Swan One Design Rules <p>If there is a conflict between languages, the Italian text will prevail.</p> <p>3. CHANGES TO THE RRS</p> <p>Canting keels, moveable appendages and water ballast are permitted if declared on the rating or class certificate (changes RRS 51).</p> <p>Steering, ram and winch systems powered</p>
--	---	--

<p>E' consentito l'impiego di qualsiasi sistema di pilotaggio e di verricelli con energia non manuale. Modifica RRS 52. E' consentito l'uso e ogni tipo di apparecchiatura elettrica o elettronica.</p> <p>4. PUBBLICITA' Le barche ed il loro equipaggio devono attenersi alla Regulation 20 World Sailing, Codice per la Pubblicità. Il Codice per la Pubblicità delle Classi dovrà essere rispettato. [DP]</p> <p>5. ELEGGIBILITA' ED ISCRIZIONI La regata è aperta a tutte le imbarcazioni staziate IRC o ORC/ORC Club con un LOA ≥ 9,14 metri suddivise nei seguenti Gruppi: Gruppo 0 (ORC 0 e IRC 0): - LOA ≥ 18,05 Metri</p> <p>Gruppo A (ORC A e IRC A): - Classi: 0 – 1 – 2</p> <p>Gruppo B (ORC B e IRC B): - Classi: 3 – 4</p> <p>Swan One Design</p> <p>Classe Maxi (IRC-0) potrà essere suddivisa in sottoclassi in base al numero e al tipo di imbarcazioni. In base alla Regola di Classe IMA D.2 e / o a scelte specifiche dell'evento, potenziali sotto-classi possono includere Racer e Racer / Cruiser. È richiesto un minimo di 4 barche per classificare la (sotto-) classi separatamente, a meno che il Comitato Organizzatore non rinunci al minimo.</p> <p>Classe Maxi (IRC-0) o le sue sotto-classi e Classe ORC-0 possono essere accorpate nella partenza a garantire una migliore competizione.</p> <p>Non sono ammesse iscrizioni contemporaneamente nelle due tipologie di stazza. Scaduto il termine per le iscrizioni non si potrà più cambiare la tipologia di stazza.</p> <p>Le barche eleggibili si devono iscrivere unicamente in forma online nel sito www.yci.it entro le ore 23.00 del giorno 14 Maggio 2019, unitamente alla quota di iscrizione e al Certificato di Stazza.</p>	<p>L'utilisation de tout système de pilotage et de winch employant une énergie non manuelle est autorisée. Modification RCV 52. Il est possible d'employer n'importe quel équipement électrique ou électronique.</p> <p>4. PUBLICITE Les bateaux et leurs équipages doivent respecter le Règlementation 20 de World Sailing, Code de Publicité. Le Code de Publicité des Classes doit être respecté. [DP]</p> <p>5. ADMISSION ET INSCRIPTIONS La régata est ouverte à tous les bateaux IRC or ORC/ORC Club de longueur ≥ 9,14 mètres des Groupes suivants: Groupe 0 (ORC 0 and IRC 0): - LOA ≥ 18,05 Mètres</p> <p>Groupe A (ORC A et IRC A): - Classes: 0 – 1 – 2</p> <p>Groupe B (ORC B et IRC B): - Classes: 3 – 4</p> <p>Swan One Design</p> <p>Classe Maxi (IRC-0) peut être regroupée en sous-classes en fonction du nombre et du type de bateaux. Pour les règles de classe IMA D.2 et / ou des choix spécifiques, les sous-classes potentielles peuvent inclure Racer et Racer / Cruiser. Un minimum de 4 bateaux est requis pour classer les (sous-) classes séparément, à moins que le Comité Organisateur ne renonce au minimum.</p> <p>La classe Maxi (IRC-0) ou ses sous-classes et la classe ORC-0 peuvent être fusionnées pour le départ pour assurer une meilleure concurrence.</p> <p>Les inscriptions dans deux catégories de jauge simultanément ne sont pas admises. Aucun changement de catégorie de jauge ne sera admis après la fermeture des inscriptions.</p> <p>Les bateaux éligibles doivent s'inscrire uniquement en forme online avec le website www.yci.it, au plus tard le 14 Mai 2019 à 23h, en même temps que les frais d'inscription et une copie du Certificat de jauge.</p>	<p>by force other than manual are permitted. Change to RRS 52. Electric or electronic devices of any kind are permitted.</p> <p>4. ADVERTISING Advertising shall be displayed in accordance with Regulation 20 – World Sailing Advertising Code. Class rules on advertising shall be respected. [DP]</p> <p>5. ELIGIBILITY AND ENTRIES The regatta is open to all boats certified IRC or ORC/ORC Club ≥ 9,14 meters of the following Groups: Group 0 (ORC 0 and IRC 0): - LOA ≥ 18,05 Meters</p> <p>Group A (ORC A and IRC A): - Classes: 0 – 1 – 2</p> <p>Group B (ORC B and IRC B): - Classes: 3 – 4</p> <p>Swan One Design</p> <p>Class Maxi (IRC-0) may be divided into sub-classes based on the number and type of boats. Based on the IMA Class Rule D.2 and/or event specific choices potential sub-classes may include Racer and Racer/Cruiser. A minimum of 4 boats is required for separate (sub-)class scoring, unless the minimum is waived by the Organizing Committee.</p> <p>Class Maxi (IRC-0) or its sub-classes and Class ORC-0 may be combined for starts to guarantee the best possible competition.</p> <p>Boats shall enter only one of the classes. Dual registration is not permitted. Changing class is not permitted after the entry due date.</p> <p>Eligible boats may enter only online to www.yci.it no later than 11 pm May 14th 2019, together with the entry fee and a copy of the Measurement Certificate.</p>
--	--	--

Le iscrizioni effettuate in ritardo (pervenute oltre la data sopraindicata) saranno eventualmente accettate a insindacabile giudizio del Comitato Organizzatore ma con **un supplemento del 50% sulla tassa di iscrizione, e comunque non oltre il 22 Maggio 2019.**

Tutte le iscrizioni non accompagnate dalla relativa quota d'iscrizione, non s'intenderanno perfezionate.

A tutte le imbarcazioni le cui iscrizioni (sia alle Regate Costiere sia alla Rolex Giraglia/Rolex Giraglia per 2) saranno arrivate e perfezionate (con relativa quota di iscrizione) **entro il 31 Marzo 2019, sarà garantito un posto di ormeggio.**

I concorrenti potranno iscriversi:

- alla **Sanremo – St. Tropez**
- alle **Regate Costiere (St. Tropez)**
- alla **Rolex Giraglia/Rolex Giraglia per 2**

6. QUOTA DI ISCRIZIONE

Regata **Sanremo - St. Tropez:**

- Gruppo **0** Euro 300,00
- Gruppo **A** Euro 200,00
- Gruppo **B** Euro 150,00
- **Swan One Design** Euro 200,00

Quota di iscrizione unica

Regate Costiere (St. Tropez):

Rolex Giraglia/Rolex Giraglia per 2 (lunga):

- Gruppo **0** LOA \geq 25,00mt. Euro 2.700,00
- Gruppo **0** LOA \leq 24,99mt. Euro 1.900,00
- Gruppo **A** Euro 1.300,00
- Gruppo **B** Euro 900,00
- **Swan One Design** Euro 1.300,00

La tariffa di iscrizione è unica indipendentemente dall'evento a cui si partecipa.

Il pagamento della quota di iscrizione dovrà essere effettuato online tramite l'iscrizione stessa al sito www.yci.it.

7. PROGRAMMA

Sanremo:

- Giovedì 06 Giugno 2019
dalle ore 15,00 verifica iscrizione
- Venerdì 07 Giugno 2019
10,00 – 18,00 verifica iscrizione
- Venerdì 07 Giugno 2019
ore 24.00 partenza Regata
Sanremo – St. Tropez

Les inscriptions hors délai (arrivées au-delà de la date susnommée) seront acceptées sous réserve de la décision sans appel du Comité Organisateur, mais avec **un supplément du 50% sur les frais d'inscription. Aucune inscription ne sera acceptée après le 22 Mai 2019.**

Les inscriptions non accompagnées du paiement des frais d'inscription ne seront pas acceptées.

À tous les bateaux dont les inscriptions (les Parcours Côtiers et la Rolex Giraglia/Rolex Giraglia pour 2) seront arrivées et perfectionnées (avec des frais d'inscription relatifs) **d'ici le 31 mars 2019, un lieu d'amarrage sera garanti.**

Les concurrents pourront s'inscrire:

- à la **Régate Sanremo – St Tropez**
- aux **Parcours Côtiers (St. Tropez)**
- à la **Rolex Giraglia/Rolex Giraglia pour 2**

6. FRAIS D'INSCRIPTION

Régate **Sanremo – St Tropez:**

- Groupe **0** Euro 300,00
- Groupe **A** Euro 200,00
- Groupe **B** Euro 150,00
- **Swan One Design** Euro 200,00

Frais d'inscription uniques

Régates Côtiers (St. Tropez):

Rolex Giraglia/Rolex Giraglia pour 2 (offshore):

- Gruppo **0** LOA \geq 25,00mt. Euro 2.700,00
- Gruppo **0** LOA \leq 24,99mt. Euro 1.900,00
- Groupe **A** Euro 1.300,00
- Groupe **B** Euro 900,00
- **Swan One Design** Euro 1.300,00

Les frais d'inscription sont uniques quel que soit l'événement auquel on participe.

Le paiement des frais d'inscription doit être fait online sur le website www.yci.it

7. PROGRAMME

Sanremo:

- Jeudi 06 Juin 2019
à partir de 15h confirmation
des inscriptions
- Vendredi 07 Juin 2019
de 10h à 18h confirmation
des inscriptions
- Vendredi 07 Juin 2019
24h départ Régate
Sanremo – St. Tropez

Late entries (arrived after the due date) may be accepted at the discretion of the Organizing Committee **with a 50% surcharge on the entry fee, in any event not after May 22nd 2019.**

All entries arrived without the entry fee will not be refined.

To all the boats whose inscriptions (both the Inshore Races and the Rolex Giraglia/Rolex Giraglia for 2) will be arrived and perfected (with relative entry fee) **by March 31st 2019, a mooring place will be guaranteed.**

Competitors may enter for:

- the **Sanremo – St. Tropez Race**
- the **Inshore Races (St. Tropez)**
- the **Rolex Giraglia/Rolex Giraglia for 2**

6. ENTRY FEE

Sanremo – St. Tropez Race:

- Group **0** Euro 300,00
- Group **A** Euro 200,00
- Group **B** Euro 150,00
- **Swan One Design** Euro 200,00

One entry fee

Inshore Races (St. Tropez):

Rolex Giraglia/Rolex Giraglia for 2 (offshore):

- Gruppo **0** LOA \geq 25,00mt. Euro 2.700,00
- Gruppo **0** LOA \leq 24,99mt. Euro 1.900,00
- Groupe **A** Euro 1.300,00
- Groupe **B** Euro 900,00
- **Swan One Design** Euro 1.300,00

One entry fee is sufficient for any or all parts of the event

The payment of the entry fee must be made online on the website www.yci.it

7. SCHEDULE

Sanremo:

- Thursday 06th June 2019
from 3 pm registration
- Friday 07th June 2019
10 am – 6 pm registration
- Friday 07th June 2019
12 am start
Sanremo – St. Tropez Race

<p>St. Tropez: Venerdì 07 Giugno 2019 dalle ore 15,00 verifica iscrizione</p> <p>Sabato 08 Giugno 2019 9,00 – 19,00 verifica iscrizione</p> <p>Domenica 09 Giugno 2019 Regate</p> <p>Lunedì 10 Giugno 2019 Regate</p> <p>Martedì 11 Giugno 2019 Regate</p> <p>Martedì 11 Giugno 2019 Premiazione: - Regate Costiere - Regata Sanremo – St. Tropez</p> <p>Mercoledì 12 Giugno 2019 St. Tropez – Giraglia – Monaco ore 12.00 partenza</p> <p>Monaco: Sabato 15 Giugno 2019 Premiazione</p> <p>8. STAZZE E SICUREZZA Ogni barca dovrà essere in possesso di un valido certificato di stazza, da inviare in copia entro il 28 Maggio 2019. <u>Non si accettano certificati di stazza datati dopo il 6 Giugno 2019.</u> Ad insindacabile giudizio del Comitato di Regata potranno essere eseguiti controlli a bordo prima e dopo ogni regata.</p> <p>9. IDENTIFICAZIONE La Regola 77 e l'Appendice G – “Identificazione sulle vele” sarà applicata. Le imbarcazioni che non presentano numeri sulle vele o che presentano numeri illeggibili o diversi da quelli con cui si sono registrate saranno considerate DNS. (questo modifica la Regola 63.1).</p> <p>10. ISTRUZIONI DI REGATA Sanremo: Le Istruzioni di Regata saranno a disposizione dei concorrenti presso la Segreteria delle Regate allo Yacht Club Sanremo dalle ore 15.00 di Giovedì 06</p>	<p>St. Tropez: Vendredi 07 Juin 2019 à partir de 15h confirmation des inscriptions</p> <p>Samedi 08 Juin 2019 de 9h à 19h confirmation des inscriptions</p> <p>Dimanche 09 Juin 2019 Régates</p> <p>Lundi 10 Juin 2019 Régates</p> <p>Mardi 11 Juin 2019 Régates</p> <p>Mardi 11 Juin 2019 Remise-des-Prix: - Parcours Côtiers - Régate Sanremo – St Tropez</p> <p>Mercredi 12 Juin 2019 St.Tropez – Giraglia – Monaco 12h départ</p> <p>Monaco: Samedi 15 Juin 2019 Remise-des-Prix</p> <p>8. JAUGES ET SÉCURITÉ Chaque bateau doit produire un certificat de jauge valide, dont la copie sera envoyée au plus tard le 28 Mai 2019. <u>Nous n'acceptons pas les certificats de jauge datés après le 6 Juin 2019.</u> Des contrôles à bord sont prévus à la discrétion, sans appel, du Comité de Course avant et après chaque course.</p> <p>9. IDENTIFICATION La Règle 77 et l'Annexe G – «Identification dans le voiles» s'appliquent. Les bateaux ne portant pas de numéros dans les voiles ou portant des numéros illisibles ou différents de ceux sous lesquels ils se sont engagés pourront être considérés comme DNS, sans instruction et sans avertissement préalable. (modification de la Règle 63.1).</p> <p>10. INSTRUCTIONS DE COURSE Sanremo: Les Instructions de Course seront à la disposition des concurrents au Secrétariat Régates au Yacht Club Sanremo, à partir de 15.00, le jeudi 06 Juin 2019.</p>	<p>St. Tropez: Friday 07th June 2019 from 3 pm registration</p> <p>Saturday 08th June 2019 9 am - 7 pm registration</p> <p>Sunday 09th June 2019 Races</p> <p>Monday 10th June 2019 Races</p> <p>Tuesday 11th June 2019 Races</p> <p>Tuesday 11th June 2019 Prize giving: - Inshore Races - Sanremo – St. Tropez Race</p> <p>Wednesday 12th June 2019 St- Tropez – Giraglia – Monaco 12.00 pm Start</p> <p>Monaco: Saturday 15th June 2019 Prize-giving</p> <p>8. MEASUREMENTS AND SAFETY Each boat shall produce a valid measurement certificate with its entry. A copy of the certificate shall be received by the Race Office no later than May 28th 2019. <u>Measurement certificates dated after June 6th, 2019 will not be accepted.</u> The Race Committee holds the right to conduct inspections on board boats before and after each race.</p> <p>9. IDENTIFICATION RRS 77 and Appendix G - “Identification on sails” apply. Boats not carrying numbers on their sails or carrying numbers that are not readable or different from those under which they registered will be scored DNS without hearing and without previous warning. (this changes RRS 63.1).</p> <p>10. SAILING INSTRUCTIONS Sanremo: Sailing Instructions will be available for competitors at the Race Office at Yacht Club Sanremo from 3 pm on Thursday June 06th 2019.</p>
--	--	---

<p>Giugno 2019.</p> <p>St. Tropez: Le Istruzioni di Regata saranno a disposizione dei concorrenti presso la Segreteria delle Regate a St. Tropez dalle ore 15.00 di Venerdì 07 Giugno 2019.</p> <p>11. PERCORSI Regata Sanremo – St. Tropez: Sanremo – St. Tropez</p> <p>Regate costiere (St. Tropez): percorsi a bastone nella baia di Saint Tropez e percorsi costieri non superiori alle 35 miglia.</p> <p>Per il Gruppo 0 (Costiere St Tropez) previste un mix di costiere (1 costiera per giorno) e regate a bastone (2 bastoni, massimo due regate al giorno).</p> <p>Per Gruppo A e B previste un massimo di tre regate costiere.</p> <p>Per Swan One-Design previste un massimo di 2 bastoni per giorno. Il Comitato Organizzatore e/o il Comitato di Regata si riserva il diritto di modificare il programma.</p> <p>Regata Rolex Giraglia/Rolex Giraglia per 2: Saint Tropez – La Fourmigue - Giraglia – Monaco.</p> <p>12. PUNTEGGIO Verrà usato il Sistema del “Punteggio Minimo” previsto dalla Appendice A. Tutte le prove saranno valide e non ci sarà nessuno scarto.</p> <p>13. ORMEGGIO A Sanremo le barche saranno ormeggiate gratuitamente presso lo Yacht Club Sanremo, a cura e sotto la responsabilità del proprietario o dello skipper dal Week End precedente la Regata Sanremo – St. Tropez (1-2 Giugno) sino alla partenza della Regata (07 Giugno sera).</p> <p>A Saint Tropez le barche saranno ormeggiate gratuitamente fino ad esaurimento dei posti disponibili, a cura e sotto la responsabilità del proprietario o dello skipper dal giorno 08 Giugno 2019 a partire dalle ore 12,00 (il venerdì 07 Giugno</p>	<p>St. Tropez: Les Instructions de Course seront à la disposition des concurrents au Secrétariat Régates à St. Tropez, à partir de 15.00, le vendredi 07 Juin 2019.</p> <p>11. PARCOURS Régate Sanremo – St. Tropez: Sanremo - St. Tropez</p> <p>Régates côtières (St. Tropez): bords de près et de vent arrière dans la baie de Saint-Tropez et parcours côtiers d’une longueur maximale de 35 milles.</p> <p>Pour le Group 0 (Côtiers St. Tropez) sont prévus un mix de parcours côtiers (1 côtier par jour) et bords de près et de vent arrière (2 bords de près et de vent arrière, deux courses maximum par jour).</p> <p>Pour le Group A et B maximum sont prévus trois courses côtiers.</p> <p>Pour Swan One-Design sont prévus maximum 2 courses bords de près et de vent arrière par jour. Le Comité Organisateur et/ou le Comité de Course se réserve le droit de modifier le programme</p> <p>Régate Rolex Giraglia/Rolex Giraglia pour 2: Saint-Tropez – La Fourmigue – Giraglia – Monaco.</p> <p>12. CLASSEMENT Le “Système à minima” prévu par l’Appendice A sera appliqué. Toutes les courses seront valides. Aucune ne sera retirée.</p> <p>13. LOGISTIQUE A Sanremo les bateaux seront amarrés gratuitement au Yacht Club Sanremo, sous la responsabilité du propriétaire ou du skipper, à partir du Week End précédant la Régate Sanremo – St. Tropez (1-2 Juin) jusqu’au départ de la Régate (le 07 Juin soir).</p> <p>A Saint-Tropez les bateaux seront amarrés gratuitement dans la limite des places disponibles, sous la responsabilité du propriétaire ou du skipper du 08 Juin 2019 à partir de 12h00 (le vendredi 07 Juin et les jours précédents des postes d’amarrages</p>	<p>St. Tropez: Sailing Instructions will be available for competitors at the Race Office at St. Tropez from 3 pm Friday June 07th 2019.</p> <p>11. COURSES Sanremo – St. Tropez Race: Sanremo - St. Tropez</p> <p>Inshore Races (St. Tropez): Windward-Leeward courses and coastal courses with a maximum length of 35 miles in the bay of Saint Tropez and inshore.</p> <p>For Group 0 (Inshore Races St. Tropez) a mix of coastal (1 coastal day) and WL races (2 WL days, max 2 races per day) are scheduled.</p> <p>For Groups A and B a maximum of three coastal races is scheduled.</p> <p>For Swan One Design a maximum of 2 WL races per race day is scheduled. The Organizing Committee and/or Race Committee reserve the right to modify the schedule.</p> <p>Rolex Giraglia/Rolex Giraglia for 2: Saint Tropez – La Fourmigue - Giraglia – Monaco.</p> <p>12. SCORING The “Low Point” scoring system of Appendix A will apply. All races will be valid, no discard.</p> <p>13. BERTHING At Sanremo, boats will be moored free of charge at the Yacht Club Sanremo, under the responsibility of the owner or the skipper from the Weekend prior to the Sanremo – St. Tropez Race (June 1st and June 2nd) to the start of the Race (evening of June 07th).</p> <p>Boats will be moored free of charge, in the harbour of Saint Tropez, under the responsibility of the owner or the skipper, according to availability of space, from June 08th, 2019 from 12 am. (Friday June 07th and previous days mooring places may be</p>
--	---	--

<p>e giorni precedenti possono essere disponibili ormeggi a pagamento contattando direttamente la Capitaneria). L'assegnazione dell'ormeggio andrà per ordine di iscrizione completata <u>dalla relativa quota d'iscrizione, con precedenza alle imbarcazioni iscritte a tutte le Regate (Sanremo – St. Tropez + Regate Costiere + Rolex Giraglia).</u></p> <p>Il posizionamento delle imbarcazioni è di competenza della Capitaneria di porto. Altri ormeggi saranno predisposti presso la Marina di Cogolin e in eventuali ulteriori Marine limitrofe.</p> <p>A Monaco le barche saranno ormeggiate gratuitamente, a cura e sotto la responsabilità del proprietario o dello skipper fino al giorno 16 Giugno 2019.</p> <p>14. PREMI <u>Regata Sanremo – St. Tropez:</u> Premi al primo, secondo e terzo classificato Overall delle rispettive Classi IRC – ORC/ ORC Club. Al primo yacht classificato Overall, nella Classe più numerosa tra IRC e ORC/ ORC Club, verrà assegnato il Trofeo Challenge Gavagnin.</p> <p><u>Regate Costiere (St. Tropez):</u> “Gruppo 0”: Premi al primo, secondo e terzo classificato delle Classi IRC e ORC/ ORC Club. Alla prima barca classificata, nella Classe più numerosa tra IRC e ORC/ ORC Club, verrà assegnato il Trofeo Ville de Saint Tropez.</p> <p>“Gruppo A”: Premi al primo, secondo e terzo classificato delle Classi IRC e ORC/ ORC Club.</p> <p>“Gruppo B”: Premi al primo, secondo e terzo classificato delle Classi IRC e ORC/ ORC Club. “Swan One Design”: Premi al primo, secondo e terzo classificato delle rispettive Classi.</p> <p><u>Rolex Giraglia :</u> Alla prima barca classificata Overall, della Classe IRC verrà assegnato il Trofeo Challenge Rolex. Alla prima barca classificata Overall, della Classe ORC/ ORC Club verrà assegnato il Trofeo Challenge Nucci Novi.</p>	<p>pourront être accordées sous réserve de leur disponibilité et contre paiement en contactant directement la Capitainerie). L'attribution du mouillage sera faite selon l'ordre d'inscription <u>avec frais d'inscription. Priorité sera donné aux bateaux inscrits à toutes les courses (Sanremo – St. Tropez + Régates côtières + Rolex Giraglia).</u></p> <p>Le poste de mouillage des bateaux est de compétence de la Capitainerie du port. D'autres mouillages seront préparés à la Marines de Cogolin et dans toute autre Marines adjacente.</p> <p>A Monaco les bateaux seront mouillés gratuitement, sous la responsabilité du propriétaire ou du skipper jusqu'au 16 Juin 2019.</p> <p>14. PRIX <u>Régate Sanremo – St. Tropez:</u> Prix au 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} classé Overall des Classes IRC – ORC/ ORC Club. Le Trophée Challenge Gavagnin au 1^{er} classé Overall dans la Classe la plus nombreuse parmi l'IRC et ORC/ ORC Club.</p> <p><u>Parcours Côtiers (St. Tropez):</u> «Groupe 0»: Prix au 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} classé dans les Classes IRC – ORC/ ORC Club. Trophée Ville de Saint Tropez au 1^{er} classé dans la Classe la plus nombreuse parmi l'IRC et ORC/ ORC Club.</p> <p>«Groupe A»: Prix au 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} classé dans les Classes IRC et ORC/ ORC Club.</p> <p>«Groupe B»: Prix au 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} classé dans les Classes IRC et ORC/ ORC Club.</p> <p>«Swan One Design»: Prix au 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} classé dans les respectif Classes.</p> <p><u>Rolex Giraglia:</u> Trophé Challenge Rolex Prix au 1^{er} classé Overall dans la Classe l'IRC. Trophé Challenge Nucci Novi au 1^{er} classé Overall dans la Classe ORC/ ORC Club.</p>	<p>available with payment, by directly contacting the harbour-office). The assignment of mooring places will be according to the order in which the entry forms <u>accompanied by the related entry fee were received. Priority will be given to boats participating in all events (Sanremo – St. Tropez + Inshore Races + Rolex Giraglia).</u></p> <p>The mooring of the boats is conditional authorization by the Port Authority. Alternative moorings will be prepared at the Marinas de Cogolin and in any other nearby Marinas.</p> <p>In Monaco boats will be moored free of charge, under the responsibility of the owner or skipper, until June 16th 2019.</p> <p>14. PRIZES <u>Sanremo – St. Tropez Race:</u> Prize to 1st, 2nd and 3rd scored Overall in classes IRC – ORC/ ORC Club. Challenge Gavagnin Trophy to 1st scored Overall in the most numerous Class within IRC and ORC/ ORC Club.</p> <p><u>Inshore Races (St. Tropez):</u> “Group 0”: Prize to 1st, 2nd and 3rd scored in IRC or ORC/ ORC Club Classes. Ville de Saint Tropez Trophy. to 1st scored in the Class with most boats completing at least one race within IRC and ORC/ ORC Club.</p> <p>«Group A»: Prize to 1st, 2nd and 3rd scored in IRC or ORC/ ORC Club Classes.</p> <p>«Group B»: Prize to 1st, 2nd and 3rd scored in IRC or ORC/ ORC Club Classes. «Swan One Design »: Prize to 1st, 2nd and 3rd scored in respective Classes.</p> <p><u>Rolex Giraglia:</u> The Challenge Rolex Trophy will be awarded to the 1st scored Overall in the Class IRC. The Challenge Nucci Novi Trophy will be awarded to the first scored Overall in the Class ORC/ ORC Club.</p>
---	---	--

<p>Premi al secondo e terzo classificato Overall delle Classi IRC e ORC/ORC Club.</p> <p>Premi Speciali: Alla prima barca classificata in Tempo Reale – Trofeo Rolex e Trofeo René Levainville. Al primo classificato in tempo reale che abbia battuto il Record – Coppa del Record.</p> <p>Alla prima barca che doppiierà lo scoglio della Giraglia – Trofeo Beppe Croce.</p> <p>Alla prima barca classificata Overall, nella Classe più numerosa tra IRC e ORC/ORC Club appartenente a Socio Armatore dello Yacht Club Italiano – Trofeo Sergio Guazzotti.</p> <p>Trofeo IMA al primo classificato appartenente all'Armatore di un membro dell'IMA classificato in IRC.</p> <p>Premio speciale donato dallo Yacht Club de France e dallo Yacht Club Italiano per la barca della Marina Militare meglio classificata.</p> <p>Premio speciale alla barca che avrà ottenuto il miglior punteggio in tutte le regate (Sanremo – St. Tropez + Regate Costiere + Rolex Giraglia).</p> <p><u>Rolex Giraglia per 2:</u> Premi al primo, secondo e terzo classificato Overall delle Classi IRC e ORC/ORC Club.</p> <p><u>Combinata (Regate Costiere di St. Tropez + Rolex Giraglia):</u> “Gruppo 0”: - Premio al primo classificato IRC. - Premio al primo classificato ORC/ORC Club. Trofeo Challenge Bellon verrà assegnato alla prima barca classificata, nella Classe più numerosa tra IRC e ORC/ORC Club.</p> <p>“Gruppo A”: - Premio al primo classificato IRC. - Premio al primo classificato ORC/ORC Club. Alla prima barca classificata, nella Classe più numerosa tra IRC e ORC/ORC Club, verrà assegnato il Trofeo Challenge Marco Paleari.</p> <p>“Gruppo B”: - Premio al primo classificato IRC. - Premio al primo classificato ORC/ORC Club.</p>	<p>Prix au 2^{ème} et 3^{ème} classé Overall dans les Classes IRC – ORC/ ORC Club.</p> <p>Prix Particuliers: -Trophée Rolex et Trophée René Levainville au premier bateau classé en Temps Réel. Le premier classé en Temps Réel qui aura battu le Record – Coupe du Record.</p> <p>– Trophée Beppe Croce au premier bateau qui doublera le rocher de la Giraglia.</p> <p>– Trophée Sergio Guazzotti. au premier bateau de propriété d'un Membre du Yacht Club Italiano classé Overall dans la Classe la plus nombreuse parmi l'IRC et ORC/ORC Club.</p> <p>IMA Trophée au premier bateau de propriété d'un Membre Classifié en IRC</p> <p>Prix spécial donné par le Yacht Club de France et par le Yacht Club Italiano pour le bateau de la Marine Militaire mieux classé.</p> <p>Prix spécial au bateau qui obtient le score le plus élevé dans toutes les courses (Sanremo – St. Tropez + Regate Costiere + Rolex Giraglia).</p> <p><u>Rolex Giraglia pour 2:</u> Prix au 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} classé Overall dans les Classes IRC – ORC/ ORC Club.</p> <p><u>Combiné (Parcours Côtiers St. Tropez + Rolex Giraglia):</u> «Groupe 0»: - Prix au 1^{er} classé IRC. - Prix au 1^{er} classé ORC/ORC Club. Trophée Challenge Bellon au premier bateau classé dans la Classe la plus nombreuse parmi l'IRC et ORC/ORC Club.</p> <p>«Groupe A»: - Prix au 1^{er} classé IRC. - Prix au 1^{er} classé ORC/ORC Club. Trophée Challenge Marco Paleari au premier bateau classé dans la Classe la plus nombreuse parmi l'IRC et ORC/ORC Club.</p> <p>«Groupe B»: - Prix au 1^{er} classé IRC. - Prix au 1^{er} classé ORC/ORC Club.</p>	<p>Prize to 2nd and 3rd scored Overall in IRC or ORC/ORC Club Classes.</p> <p>Special Prizes: The first classified in elapsed time – Rolex Trophy and René Levainville Trophy. The first classified in elapsed time to have broken the Record – Record Cup.</p> <p>The first yacht to round the Giraglia rock – Beppe Croce Trophy.</p> <p>Sergio Guazzotti Trophy to the first boat owned by a Member of Yacht Club Italiano, scored Overall in the Class with the most boats completing the race within IRC and ORC/ORC Club.</p> <p>IMA Trophy to the first boat owned by an IMA member scored in IRC</p> <p>The Yacht Club de France and the Yacht Club Italiano will award a special prize to the best scoring boat from of the Navy.</p> <p>Special Prize to the boat that obtains the highest score in all races (Sanremo – St. Tropez + Regate Costiere + Rolex Giraglia).</p> <p><u>Rolex Giraglia for 2:</u> Prizes to 1st, 2nd and 3rd scored Overall in IRC - ORC/ORC Club classes.</p> <p><u>Combined (Inshore Races St. Tropez + Rolex Giraglia):</u> “Group 0”: - Prize to 1st scored IRC. - Prize to 1st scored ORC/ORC Club. Bellon Challenge Trophy will be awarded to the boat 1st scored in the Class with the most boats within IRC and ORC/ORC Club.</p> <p>“Group A”: - Prize to 1st scored IRC. - Prize to 1st scored ORC/ORC Club. Marco Paleari Challenge Trophy will be awarded to the boat 1st scored in the Class with the most boats within IRC and ORC/ORC Club.</p> <p>“Group B”: - Prize to 1st scored IRC. - Prize to 1st scored ORC/ORC Club.</p>
--	--	--

<p>“Swan One Design”: Premi al primo classificato delle rispettive Classi.</p> <p>15. PREMIAZIONE La premiazione delle Regate Costiere, della Regata Sanremo – St. Tropez avrà luogo il giorno 11 Giugno 2019 a Saint Tropez.</p> <p>La premiazione della Rolex Giraglia, e della relativa combinata (Regate Costiere + Rolex Giraglia), avrà luogo il giorno 15 Giugno 2019 a Monaco. I premi non ritirati durante le cerimonie di premiazione, non verranno più consegnati.</p> <p>16. MANIFESTAZIONI COLLATERALI Il programma completo delle manifestazioni collaterali sarà comunicato ai concorrenti tramite affissione dello stesso all’albo ufficiale per i comunicati.</p> <p>17. SCARICO DI RESPONSABILITA’ I concorrenti prendono parte alla regata a loro rischio e pericolo. Vedi la Regola 4 “Decisione di partecipare alla regata” del RR WS 2017-2020 e Regola 1.02.1 del WS Offshore Special Regulations. L’Autorità organizzatrice non assume alcuna responsabilità per danni materiali alle cose o infortuni alle persone o in caso di morte che avvengano a causa della regata o prima, durante o dopo la stessa.</p> <p>18. ASSICURAZIONE Tutte le imbarcazioni, per partecipare alle regate, devono essere in possesso dell’assicurazione RCT con estensione alla partecipazione a regate, con massimale minimo di € 1.500.000,00 in analogia con quanto previsto dalla Normativa Generale FIV. Per le prove d’altura e che prevedono una navigazione notturna è vivamente raccomandata un’adeguata copertura assicurativa supplementare per tutti i membri dell’equipaggio imbarcati.</p> <p>19. RADIO VHF – TRACKING E’ fatto obbligo alle barche che partecipano alle Regate di essere dotati di un apparecchio ricetrasmittente VHF funzionante con almeno i canali 16, 69, 72, 73 e 74.</p>	<p>«Swan One Design»: Prix au 1^{er} classé dans les respectif Classes.</p> <p>15. REMISE-DES-PRIX La remise-des-prix des Régates Côtieres, de la Régate Sanremo – St. Tropez aura lieu le 11 Juin 2019 à Saint Tropez.</p> <p>La remise-des-prix et de la Régate Rolex Giraglia, des relatifs combinés (Parcours Côtieres + Rolex Giraglia), aura lieu le 15 Juin 2019 à Monaco. Les prix non retirés pendant les cérémonies de remises des prix, ne seront pas offerts.</p> <p>16. EVENEMENTS A TERRE Le programme complet des événements à terre sera communiqué aux concurrents par un avis affiché sur le tableau officiel des communiqués.</p> <p>17. RESPONSABILITE Les concurrents participent à la régata entièrement à leurs propres risques. Voir la Règle 4 « Décisions de courir» des RCV 2017-2020 et Règle 1.02.1 des WS Offshore Special Regulations. L’Autorité Organisatrice n’acceptera aucune responsabilité, en cas de dommage matériel, des blessures ou de décès dans le cadre de la régata aussi bien avant, pendant, qu’après la régata.</p> <p>18. ASSURANCE Chaque bateau concurrent devra avoir une couverture appropriée d’assurance enresponsabilité aux tiers, pour un montant minimum de 1.500.000,00 Euros comme prévu par les Prescriptions Generales de la FIV. Pour les courses off shore et avec navigation nocturne, une assurance supplémentaire spécifique pour chaque personne de l’équipage est vivement conseillé.</p> <p>19. RADIO VHF – TRACKING Les bateaux participant à les Régate devront être équipés d’un récepteur-émetteur VHF en état de marche avec un minimum des canaux : 16, 69, 72, 73 et 74.</p>	<p>«Swan One Design»: Prize to 1st scored in respective Classes.</p> <p>15. PRIZE-GIVING Prize-giving of the Inshore Races and the Sanremo – St. Tropez Race will take place on June 11th 2019 at Saint Tropez.</p> <p>Prize-giving of the Rolex Giraglia, of the combined Races (Inshore Races + Rolex Giraglia), will take place on June 15th 2019 in Monaco. Prizes not collected at the prize giving ceremonies will not be delivered.</p> <p>16. SOCIAL EVENTS Competitors will be informed about social events by a notice posted on the official notice board.</p> <p>17. DISCLAIMER OF LIABILITY Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See Rule 4 “Decision to Race” of the RR WS 2017-2020 and Rule 1.02.1 of the Offshore Special Regulations. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.</p> <p>18. INSURANCE Each participating boat shall be adequately insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of Euro 1.500.000,00 is required by the FIV General Regulation. For offshore races involving night sailing, an additional insurance cover for each crew member is highly recommended.</p> <p>19. VHF RADIO–TRACKING Boats taking part in the Rolex Giraglia shall have on board a VHF transceiver in working order at least on channels 16, 69, 72, 73 and 74.</p>
---	--	--

<p>Alle imbarcazioni che parteciperanno alla Regata lunga (Offshore), sarà richiesto di montare, a cura e spese dell'Organizzazione, speciali rivelatori radio per un servizio di "Tracking Online", in accordo alla legge della Privacy ai sensi dell'Art.20 della Legge N°675/96, che consente il trasferimento dei dati allo Yacht Club Italiano, da utilizzare esclusivamente per l'invio di informazioni.</p>	<p>On demandera aux bateaux (course au large) de monter, aux frais de l'Organisation, des émetteurs radio spécifiques pour un service de «Tracking Online», conformément à la loi sur la vie privée au sens de l'Art. 20 de la Loi n. 675/96, qui permet le transfert des données au Yacht Club Italiano, à l'usage exclusif pour l'envoi d'informations.</p>	<p>Special radio detectors for a "Tracking Online" service (Offshore Race) may be installed on boats, at the expense of the Organization, in accordance with the Privacy law Art. 20 of Law n. 675/96, which allows the transfer of data to Yacht Club Italiano and for the sole purpose of sending information.</p>
--	---	--

Organizing Authority



YACHT CLUB ITALIANO

In cooperation with



Société Nautique de
Saint-Tropez



Yacht Club Sanremo



Yacht Club de Monaco

Title Partner



ROLEX

Event supported by



International Maxi
Association